Chère Catriona

Je ne remercierai jamais assez Marcel Berger de m'avoir proposé de lui succéder dans le comité éditorial des Grundlehren et ainsi de m'avoir fait faire votre connaissance. J'avais hésité mais un mot de vous m'avait convaincu : les Grundlehren, c'est une collection pour le long terme, on a le temps ! Et en effet, jamais de délais comminatoires, des rapporteurs à qui l'on laisse le temps de lire, de peser, de décider s'ils pensent que le texte qu'ils ont en main est bien destiné à cette collection qui se veut de référence. Et c'est toujours avec gentillesse et précision que vous prenez acte, orientez, ... Un jour, sachant que je lisais le russe, vous avez proposé de me donner un lot de livres russes qui s'étaient accumulés chez Springer au cours de années ; j'y découvris un bijou : Основные понятия теории вероятностей, première version russe, en 1974, du livre d'Andreï Kolmogorov sur les fondements de la théorie des probabilités que Springer avait publié en allemand en 1933 (Grundbegriffe der Wahrscheinlichkeitsrechnung). Vous rencontrant quelque temps après je vous avais dit mon émerveillement devant ce livre qui, au moment même où je préparais un cours sur la théorie de l'information de Shannon m'avait fait comprendre ce que signifie le choix d'une tribu. Et, émouvante surprise, il portait une dédicace de Kolmogorov lui-même. Devant votre étonnement je vous avais naturellement proposé de vous rendre ce précieux exemplaire mais avec un sourire vous m'aviez dit de le garder.
Kolmogorov est présent dans ce qui suit mais ce sont Poincaré et Thom qui en sont les personnages principaux. Deux français, n'était-ce pas là un bon prétexte pour laisser dans cette langue qui se fait rare chez les scientifiques ce texte issu d'une conférence en 2016 au séminaire de Philosophie et Mathématique de l'ENS ?

Alain Chenciner

Un petit dessin en hommage à votre père (vous reconnaitrez les personnages)